

Olsztyn, dnia 15.07.2020 r.

ZP.272.7.16.2020

Uczestnicy postępowania
o udzielenie zamówienia publicznego

WYJAŚNIENIE I ZMIANA TREŚCI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU

Dotyczy: postępowania prowadzonego zgodnie z art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 ze zm.) na **organizację i przeprowadzenie szkoleń online dla potencjalnych beneficjentów i beneficjentów RPO WiM 2014-2020**

Zamawiający działając na podstawie Rozdziału IV ust. 5 pkt. 1 Ogłoszenia o zamówieniu przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami, jednocześnie dokonując na podstawie Rozdziału IV ust. 5 pkt 3 Ogłoszenia o zamówieniu zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu.

Pytanie 1

Odnosząc się do VIII. KRYTERIA OCENY OFERT, co Zamawiający rozumie przez CENĘ, czy tutaj będzie brana pod uwagę cena łączna (Zorganizowanie szkolenia plus usługa napisy) czy tylko za szkolenie?

Odpowiedź:

Przez „cenę” Zamawiający rozumie całkowitą kwotę, którą będzie musiał zapłacić Wykonawcy za całkowite wykonanie przedmiotu zamówienia.

Pytanie 2

Proszę o formularze ofertowe w doc

Odpowiedź:

Formularze są dostępne na stronie internetowej.

Pytanie 3

Odnosząc się do "Szczegółowych opisów przedmiotu zamówienia" (części 1-5) ale i zapewne kolejne części także..

Jako firma szkoleniowa działająca na rynku od wielu lat w formie stacjonarnej jak i online dostrzegam w tej usłudze społecznej elementy nie dotyczące i wykraczające poza definicję usługi społecznej - szkoleniowej naruszające równowagę i uczciwość konkurencyjną. Ze zwykłego szkolenia online uczynili Państwo przedmiot zamówienia nie dla firmy szkoleniowej, a dla firmy z branży wideo/tłumaczeń/transkrypcji.

Moje pytania dot. OPZ to:

Przez ile dni maksymalnie trener ma udzielać odpowiedzi telefonicznie? To bardzo ważne gdyż trafiają się uczestnicy bardzo roszczeniowi i oczekują potem darmowej pomocy non stop, dlatego proszę o doprecyzowanie tej kwestii.

Odpowiedź:

Trener ma być do dyspozycji uczestników szkoleń przez 5 godzin zegarowych (300 minut) w dniu szkolenia, tj.

- 90 minut – realizacja bloku tematycznego,

- 30 minut – przerwy,

- 180 minut – dostępność poprzez chat i w przypadku takiej potrzeby wyjaśnienie zapytania uczestnika telefonicznie.

Pytanie 4

Chat po zakończeniu szkolenia. Czy trener może odpowiadać ustnie na pytania (wszyscy uczestnicy słyszą) lub pisemnie na czacie jak będzie wśród uczestników osoba niesłysząca/głucha aby usługa napisy na żywo była tylko w 1 części szkolenia (bloku tematycznym)?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza możliwość ustnego odpowiadania na pytania uczestników zadawane podczas chatu po zakończeniu szkolenia. Jednak jeżeli uczestnik szkolenia nie będzie chciał, aby jego pytanie i odpowiedź na nie były dostępne dla wszystkich, to trener musi odpowiedzieć tylko osobie zadającej pytanie, np. poprzez odpowiedź na chacie tylko do tej osoby lub telefonicznie.

Pytanie 5

Co to jest usługa "napisy na żywo"? Żadna Polska platforma webinarowa nie udostępnia takiej możliwości. Zamawiający powinien korzystać i pozwalać na rozwiązania POWSZECHNE typu ClickMeeting/Zoom/Skype, Teams. Co to są "napisy na żywo"? Jak ma to wyglądać? Szkolenia online to okno kamery - widać trenera, okno czatu - widać czat, okno prezentacji - widać prezentację, ankiety, udostępnianie ekranu trenera. Nie ma w panelu webinarów opcji włączenia napisów na żywo, gdzie one mają być, naszym zdaniem Zamawiający oczekuje rzeczy niemożliwej w szkoleniu online, nie opisał Zamawiający tej rzeczy a oczekuje wyceny takiej usługi (która usługą społeczną nie jest). Proszę o precyzyjną informację jak ma to wyglądać? Naszym zdaniem nie da się do ekranu prezentacji, ekranu rzutu ekranu trenera dokleić napisów jakie np. znamy z filmów bez tłumacza. Proszę o konkretne przykłady, nawet wyszukiwarka google milczy nt. "napisy na żywo".

Odpowiedź:

Usługa „napisy na żywo” to przełożenie słów trenera na formę tekstową w czasie rzeczywistym. Więcej informacji na temat ww. usługi i potrzeby jej stosowania znajduje się w Standardach dostępności dla polityki spójności 2014–2020, rozdział IV standard informacyjno-promocyjny str. 35-54, w tym szczególnie strona 37.

(https://rpo.warmia.mazury.pl/zdjecia/strona/Wytyczne/Zalacznik_nr_2_do_Wytycznych_w_zakr_esiie_rownosci_zatwierdzone_050418.pdf)

Zamawiający oczekuje rzeczy możliwej i wykonalnej, ponieważ w przeszłości zostały zrealizowane podobne szkolenia, np.:

<https://www.youtube.com/watch?v=FVftDeAsjeE>,

<https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0Yft7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuoJkVvj33BRz4OnQUzx&index=15>

Pytanie 6

Co to znaczy ""usługa "napisy na żywo" może być realizowana przy udziale podwykonawcy"". Jak to ma wyglądać w praktyce? Uczestnicy klikają w link na platformę webinarową, mają głośniki, słyszą. A co z osobą niesłyszącą ma dostawać napisy na żywo poza platformą, w jaki sposób? kominikatorem zewnętrznym? Nie da się tego zrobić na platformach.

Odpowiedź:

Wykonawca może w dowolny sposób skorzystać z opcji usługi „napisów na żywo” np. w platformie szkoleniowej lub przy udziale firmy zewnętrznej, która zrealizuje tę usługę w tym zakresie. Napisy muszą pojawiać się na bieżąco podczas trwania szkolenia.

Pytanie 7

Jak należy rozumieć zdanie: "Podczas emisji na żywo szkolenie będzie tłumaczone na polski język migowy (PJM)" KTO MA ZATRUDNIĆ TŁUMACZA? Jak to rozwiązać technicznie? To ma być kolejne okienko i obok trenera ma być drugie okno z osobą tłumacza migowego? Ile godzin ma być tłumaczone na język migowy? Raczej tylko blok tematyczny prowadzony przez trenera -

90 minutowy, proszę o potwierdzenie. Czy wszystkie szkolenia muszą być tłumaczone przez tłumacza czy tylko te na które zgłosi się osoba głucha?

Odpowiedź:

Tłumacz Polskiego Języka Migowego (PJM) musi tłumaczyć szkolenie podczas bloku tematycznego tj., przez 90 minut.

Tłumacza PJM zapewnia i opłaca Wykonawca.

Zamawiający nie narzuca wykonawcy rozwiązania technicznego. Przekaz szkolenia musi być czytelny dla wszystkich uczestników szkolenia.

Wszystkie szkolenia muszą być tłumaczone przez tłumacza PJM.

Pytanie 8

Co oznacza zdanie "Zamawiający nie dopuszcza zaangażowania tłumacza systemu języka migowego (SJM)." Co to jest?

Odpowiedź:

W Polsce obok Polskiego Języka Migowego (PJM), naturalnego języka społeczności Głuchych, istnieje również system językowo-migowy (SJM), czyli kod opracowany w celu ułatwienia komunikacji między Słyszącymi a Głuchymi. Nie każda osoba Głuch zna SJM, dlatego wykonawca musi zapewnić tłumacza PJM.

Pytanie 9

Proszę o doprecyzowanie, a tak naprawdę wykreślenie kuriozalnego wymogu

"a)Przeprowadzone szkolenie online Wykonawca nagra Zamawiającemu w wersji Polskiej z „włączanymi” napisami angielskimi, polskimi i tłumaczem polskiego języka migowego (PJM)."

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapis ze Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia (SOPZ).

Materiały w tej formie są niezbędne do dalszych działań informacyjno-promocyjnych. Powstałe materiały muszą być również dostępne dla wszystkich osób zgodnie ze standardami dostępności dla polityki spójności 2014-2020

(https://rpo.warmia.mazury.pl/zdjecia/strona/Wytyczne/Zalacznik_nr_2_do_Wytycznych_w_zakr_esi_e_rownosci_zatwiedzone_050418.pdf).

Pytanie 10

Co to znaczy włączane napisy angielskie, polskie i tłumaczem? Platformy webinarowe nagrywają szkolenia, ale ich nie tłumaczą. Czy zamawiający zamawia usługę szkoleniową dot. projektów UE czy Zamawiający pomylił kody CPV i zamawia usługę montażu filmów itp.

Odpowiedź:

Wykonawca musi dostarczyć zamawiającemu nagrane szkolenie w formie video wraz z napisami polskimi i angielskimi. Zamawiający zamieści nagranie video i napisy polskie i angielskie m.in. na swoim kanale YouTube (YT). Osoba oglądająca szkolenie na YT musi mieć możliwość włączenia i wyłączenia napisów, oraz wyboru języka polskiego lub angielskiego.

Linki do szkoleń online zapewniających taką możliwość:

<https://www.youtube.com/watch?v=FVftDeAsjeE>,

<https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0Yft7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuojKvyj33BRz4OnQUzx&index=15>

Tak, zamawiający zamawia usługę szkoleniową dla osób, które skorzystają z niej podczas transmisji na żywo lub będą mogli z niej skorzystać odtwarzając video.

Usługa szkoleniowa musi być dostępna dla wszystkich osób zgodnie ze standardami dostępności dla polityki spójności 2014-2020

(https://rpo.warmia.mazury.pl/zdjecia/strona/Wytyczne/Zalacznik_nr_2_do_Wytycznych_w_zakr_esi_e_rownosci_zatwiedzone_050418.pdf).

Pytanie 11

Filmiki na FB, YT włączają się przyciskiem PLAY i kończą z końcem filmu. Jak na FB, YT wgrać filmik z przyciskami? Proszę o linka z przykładem! Oczekujecie filmiku z przyciskami, a potem oczekujecie by wgrał się na FB, YT. Proszę o przykład.

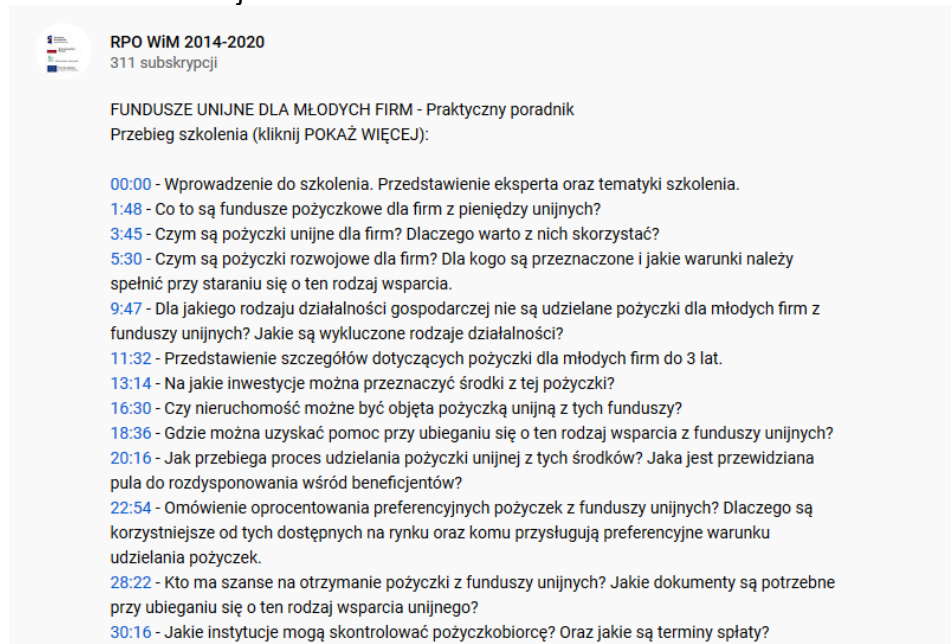
Odpowiedź:

Przykład filmiku z YT z podziałem na rozdziały <https://www.youtube.com/watch?v=FVftDeAsjeE>
https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0Yft7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuoJkvyj33BRz4OnQ_Uzx&index=15

Na pasku, który odlicza czas video jest informacja o odtwarzaniu konkretnego rozdziału.

Oglądający może pominąć rozdział, który go nie interesuje i odtworzyć kolejny.

Ponadto w opisie filmu znajduje się szczegółowa rozpiska, tj. od której minuty zaczyna się konkretny rozdział. Po kliknięciu w podlinkowany czas film rozpoczyna się właśnie od tego momentu. Poniżej screen z YT:



RPO WiM 2014-2020
311 subskrypcji

FUNDUSZE UNIJNE DLA MŁODYCH FIRM - Praktyczny poradnik
Przebieg szkolenia (kliknij POKAŻ WIĘCEJ):

- 00:00 - Wprowadzenie do szkolenia. Przedstawienie eksperta oraz tematyki szkolenia.
- 1:48 - Co to są fundusze pożyczkowe dla firm z pieniędzy unijnych?
- 3:45 - Czym są pożyczki unijne dla firm? Dlaczego warto z nich skorzystać?
- 5:30 - Czym są pożyczki rozwojowe dla firm? Dla kogo są przeznaczone i jakie warunki należy spełnić przy staraniu się o ten rodzaj wsparcia.
- 9:47 - Dla jakiego rodzaju działalności gospodarczej nie są udzielane pożyczki dla młodych firm z funduszy unijnych? Jakie są wykluczone rodzaje działalności?
- 11:32 - Przedstawienie szczegółów dotyczących pożyczki dla młodych firm do 3 lat.
- 13:14 - Na jakie inwestycje można przeznaczyć środki z tej pożyczki?
- 16:30 - Czy nieruchomości można być objęta pożyczką unijną z tych funduszy?
- 18:36 - Gdzie można uzyskać pomoc przy ubieganiu się o ten rodzaj wsparcia z funduszy unijnych?
- 20:16 - Jak przebiega proces udzielania pożyczki unijnej z tych środków? Jaka jest przewidziana pula do rozdysponowania wśród beneficjentów?
- 22:54 - Omówienie oprocentowania preferencyjnych pożyczek z funduszy unijnych? Dlaczego są korzystniejsze od tych dostępnych na rynku oraz komu przysługują preferencyjne warunki udzielania pożyczek.
- 28:22 - Kto ma szansę na otrzymanie pożyczki z funduszy unijnych? Jakie dokumenty są potrzebne przy ubieganiu się o ten rodzaj wsparcia unijnego?
- 30:16 - Jakie instytucje mogą skontrolować pożyczkobiorcę? Oraz jakie są terminy spłaty?

Pytanie 12

Kto opłaca tłumaczenie szkolenia?

Odpowiedź:

Wykonawca opłaca wszystkie zobowiązania, które wynikają z realizacji jego obowiązków, w tym tłumaczenie szkolenia.

Pytanie 13

Kto opłaca zamianę dźwięku/głosu trenera na napisy polskie i na napisy angielskie?

Odpowiedź:

Wykonawca opłaca wszystkie zobowiązania, które wynikają z realizacji jego obowiązków, w tym usługę „napisy na żywo”, przygotowanie napisów w języku polskim i angielskim.

Pytanie 14

Kto to ma zmontować i po co?

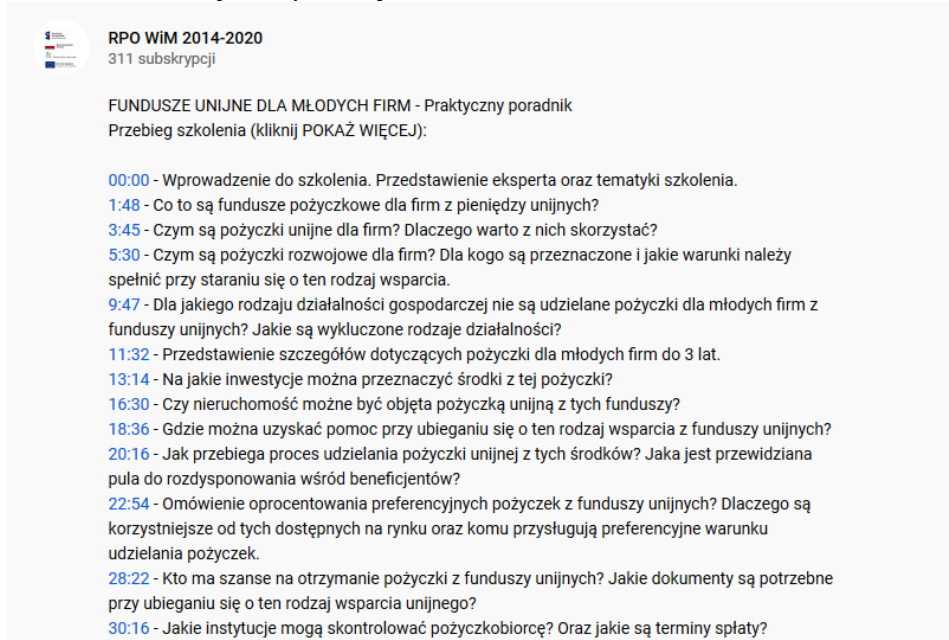
Odpowiedź:

Wykonawca musi przekazać Zamawiającemu materiały, które po umieszczeniu w mediach społecznościowych, np. na kanale zamawiającego YT będą odtwarzały prawidłowo film ze szkolenia z uwzględnieniem standardów dostępności dla polityki spójności 2014-2020

(https://rpo.warmia.mazury.pl/zdjecia/strona/Wytyczne/Zalacznik_nr_2_do_Wytycznych_w_zakresie_rownosci_zatwierdzone_050418.pdf).

Wykonawca musi przekazać zamawiającemu:

- video ze szkolenia, na którym będzie widoczny tłumacz PJM,
- napisy w języku polskim i angielskim w plikach umożliwiającym zamieszczenie ich w ww. video,
- podział szkolenia na rozdziały, który zostanie zamieszczony przez Zamawiającego w opisie filmu na YT. Przykład poniżej



RPO WiM 2014-2020
311 subskrypcji

FUNDUSZE UNIJNE DLA MŁODYCH FIRM - Praktyczny poradnik
Przebieg szkolenia (kliknij POKAŻ WIĘCEJ):

00:00 - Wprowadzenie do szkolenia. Przedstawienie eksperta oraz tematyki szkolenia.
1:48 - Co to są fundusze pożyczkowe dla firm z pieniędzy unijnych?
3:45 - Czym są pożyczki unijne dla firm? Dlaczego warto z nich skorzystać?
5:30 - Czym są pożyczki rozwojowe dla firm? Dla kogo są przeznaczone i jakie warunki należy spełnić przy staraniu się o ten rodzaj wsparcia.
9:47 - Dla jakiego rodzaju działalności gospodarczej nie są udzielane pożyczki dla młodych firm z funduszy unijnych? Jakie są wykluczone rodzaje działalności?
11:32 - Przedstawienie szczegółów dotyczących pożyczki dla młodych firm do 3 lat.
13:14 - Na jakie inwestycje można przeznaczyć środki z tej pożyczki?
16:30 - Czy nieruchomości można być objęta pożyczką unijną z tych funduszy?
18:36 - Gdzie można uzyskać pomoc przy ubieganiu się o ten rodzaj wsparcia z funduszy unijnych?
20:16 - Jak przebiega proces udzielania pożyczki unijnej z tych środków? Jaka jest przewidziana pula do rozdysponowania wśród beneficjentów?
22:54 - Omówienie oprocentowania preferencyjnych pożyczek z funduszy unijnych? Dlaczego są korzystniejsze od tych dostępnych na rynku oraz komu przysługują preferencyjne warunki udzielania pożyczek.
28:22 - Kto ma szansę na otrzymanie pożyczki z funduszy unijnych? Jakie dokumenty są potrzebne przy ubieganiu się o ten rodzaj wsparcia unijnego?
30:16 - Jakie instytucje mogą skontrolować pożyczkobiorcę? Oraz jakie są terminy spłaty?

Powyższe materiały po załadowaniu przez zamawiającego na swój kanał na YT muszą dać efekt w postaci filmu ze szkolenia, gdzie podczas oglądania będzie możliwość włączenia i wyłączenia napisów, wyboru języka polskiego lub angielskiego oraz możliwość odtwarzania konkretnego rozdziału.

Przykład takiego filmu ze szkolenia znajduje się pod linkami:

<https://www.youtube.com/watch?v=FVftDeAsjeE>

https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0YfT7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuoJkVvj33BRz4OnQ_Uzx&index=15

Pytanie 15

Po co język angielski?

Odpowiedź:

Nagrane szkolenia zamawiający wykorzysta przy realizacji zadań informacyjno-promocyjnych RPO WiM.

Zamawiający współpracuje m.in. z Komisją Europejską, której przekazuje ciekawe materiały wytworzone na potrzeby informacji i promocji RPO WiM.

Pytanie 16

Dlaczego nie wystarczy nagrane webinarium jako dowód. Tutaj usługa tłumaczeń/transkrypcji, montażu kosztuje więcej niż praca trenera/eksperta.

Odpowiedź:

Zamawiający nie potrzebuje dowodu zrealizowanej usługi tylko materiału, który w przyszłości ponownie wykorzysta. Osoba, która nie zakwalifikuje się na szkolenie będzie mogła odtworzyć je w naszych mediach społecznościowych.

Pytanie 17

O co chodzi w zdaniu "Materiał powinien być tak nagrany, żeby oglądający mógł wybrać sobie interesujący jego rozdział i po kliknięciu w niego film musi rozpocząć się od tego momentu."


Proszę napisać to czytelniej, jaśniej, bardziej opisowo...

Odpowiedź:

Zamawiający dla zobrazowania poniżej przedstawia link do filmu ze szkolenia online i screeny z przeprowadzonego szkolenia, w którym zastosowano podział filmu na rozdziały. W opisie filmu znajduje się szczegółowe rozbięcie materiału na rozdziały. Po kliknięciu w podlinkowany czas filmu (na niebiesko w opisie) film odtwarza się od tego momentu.

<https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0YFT7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuoJkVvj33BRz4OnQUzx&index=15>

YouTube



Firma transportowa może otrzymać pożyczkę, nie jest wykluczona z finansowania. Mamy 2 przypadki.

FUNDUSZE UNIJNE DLA MŁODYCH FIRM - Praktyczny poradnik

STATYSTYKI EDYTUJ FILM

RPO WIM 2014-2020
311 subskrypcji

FUNDUSZE UNIJNE DLA MŁODYCH FIRM - Praktyczny poradnik
Przebieg szkolenia (kliknij POKAŻ WIĘCEJ):

- 00:00 - Wprowadzenie do szkolenia. Przedstawienie eksperta oraz tematyki szkolenia.
- 1:48 - Co to są fundusze pożyczkowe dla firm z pieniędzy unijnych?
- 3:45 - Czym są pożyczki unijne dla firm? Dlaczego warto z nich skorzystać?
- 5:30 - Czym są pożyczki rozwojowe dla firm? Dla kogo są przeznaczone i jakie warunki należy spełnić przy staraniu się o ten rodzaj wsparcia.
- 9:47 - Dla jakiego rodzaju działalności gospodarczej nie są udzielane pożyczki dla młodych firm z funduszy unijnych? Jakich są wykluczone rodzaje działalności?
- 11:32 - Przedstawienie szczegółów dotyczących pożyczki dla młodych firm do 3 lat.
- 13:14 - Na jakie inwestycje można przeznaczyć środki z tej pożyczki?
- 16:30 - Czy nieruchomości można być objęta pożyczką unijną z tych funduszy?
- 18:36 - Gdzie można uzyskać pomoc przy ubieganiu się o ten rodzaj wsparcia z funduszy unijnych?
- 20:16 - Jak przebiega proces udzielania pożyczki unijnej z tych środków? Jaka jest przewidziana pula do rozdysponowania wśród beneficjentów?
- 22:54 - Omówienie oprocentowania preferencyjnych pożyczek z funduszy unijnych? Dlaczego są korzystniejsze od tych dostępnych na rynku oraz komu przysługują preferencyjne warunki udzielania pożyczek.
- 28:22 - Kto ma szansę na otrzymanie pożyczki z funduszy unijnych? Jakie dokumenty są potrzebne przy ubieganiu się o ten rodzaj wsparcia unijnego?
- 30:16 - Jak instytucje mogą skontrolować pożyczkobiorcę? Oraz jakie są terminy spłaty?
- 34:22 - Jakie dokumenty są potrzebne do prawidłowego rozliczenia pożyczki z funduszy unijnych?
- 37:31 - Ile wynosi maksymalna i minimalna wartość udzielanej pożyczki?
- 38:14 - Czy można przedłużyć albo odroczyć czas spłaty?
- 39:07 - Czy z pożyczki można zakupić środki transportu (np. samochody)?
- 40:10 - Jakich są formy zabezpieczenia pożyczki z funduszy unijnych?
- 43:46 - Podsumowanie szkolenia i zachęta do skorzystania ze środków unijnych.

Pytanie 18

Co to znaczy "formaty emisyjne" oczekują Państwo jednego pliku ze szkoleniem z dziwnymi przyciskami, czy też wielu, jakich plików????

W związku z nieprecyzyjnym opisem, usługą nie mieszczącą się w pojęciu "szkolenia" wnoszę o wykreślenie powyższych zapisów i zastąpienie ich sformułowaniem "Przeprowadzone szkolenie online Wykonawca nagra Zamawiającemu w wersji Polskiej".

Wnoszę o wydłużenie terminu składania ofert o 3 dni robocze.

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 14.

Zamawiający postawia zapisy treści ogłoszenia o zamówieniu w powyższym zakresie bez zmian.

Termin składania ofert wyznaczony jest na dzień 21.07.2020 r.

Pytanie 19

W jaki sposób dokładnie ma zostać przygotowany materiał, aby spełnił przedstawione przez Państwa wymogi?

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 14.

Pytanie 20

W jaki sposób mam rozumieć włączane napisy angielskie i tłumacz polskiego języka migowego?

Odpowiedź:

Wykonawca musi dostarczyć zamawiającemu nagrane szkolenie w formie video wraz z napisami polskimi i angielskimi. Zamawiający zamieści nagranie video i napisy polskie i angielskie m.in. na swoim kanale YouTube (YT). Osoba oglądająca szkolenie na YT musi mieć możliwość włączenia i wyłączenia napisów, oraz wyboru języka polskiego lub angielskiego.

Linki do szkoleń online zapewniających taką możliwość:

<https://www.youtube.com/watch?v=FVftDeAsjeE>,

<https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0Yft7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuojKvyj33BRz4OnQUzx&index=15>

Pytanie 21

Jak mam rozumieć to że użytkownik może wybrać sobie odpowiedni rozdział po kliknięciu?

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 17.

Pytanie 22

Czy będzie do tego przeznaczony specjalny player na stronie internetowej? Czy ma mieć to zastosowanie na YouTube, czyli możliwość włączenia napisów i przejścia do odpowiedniego rozdziału? Czy też to mają być plansze, spis treści??

Odpowiedź:

Na YT jest możliwość w ustawieniach włączenia i wyłączenia napisów oraz wyboru języka.

Trzeba tylko wgrać odpowiednie pliki tekstowe.

Pozostała odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 17.

Pytanie 23

Proszę o przykładowy filmik spełniający wszystkie oczekiwania Zamawiającego dostępny publicznie na FB lub YT.

Odpowiedź:

Przykład filmiku, który jest dostępny dla wszystkich i spełnia wszystkie standardy dostępności dla osób z niepełnosprawnościami.

<https://www.youtube.com/watch?v=R7HL0Yft7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuojKvyj33BRz4OnQUzx&index=15>

Pytanie 24

Ile plików chcą Państwo otrzymać? Jeden film z jakimiś przyciskami/włącznikami? Nie ma na FB/YT takich filmów. Czy też kilka plików, jak kilka to jakie? 1 - sam polski głos z tłumaczem migowym? 2 - to samo plus napisy angielskie? 3 - to samo co w 1 plus napisy polskie? Jak jeden to jaki?

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 14.

Pytanie 25

Jak rozdzielić na nagraniu trenera od tłumacza skoro oni są na jednym ekranie widocznym przez uczestników bo tłumacz tłumaczy na żywo jako drugi prezenter. Czyli filmik ma zawsze tłumaczenie z tłumaczem i nie można decydować przyciskami czy się go włącza czy nie.....

Odpowiedź:

Nie trzeba rozdzielać trenera i tłumacza na filmiku. Na nagraniu mogą być widoczni razem.

Pytanie 26

Napisy mają być nałożone na film, czy być w pliku zewnętrznym?

Odpowiedź:

Napisy muszą być w pliku zewnętrznym.

Pytanie 27

Co rozumieją Państwo pod pojęciem formaty emisyjne w formie plików?

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 14.

Pytanie 28

Jak ma to wyglądać z tymi napisami? Proszę dokładnie napisać jak to ma być zrobione i gdzie? Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 14 i 20.

Pytanie 29

Gdzie mają być wrzucone te tłumaczenia?

Odpowiedź:

Tłumacz PJM ma być widoczny podczas trwania szkolenia i na nagraniu.

Napisy do filmów polskie i angielskie zostaną zamieszczone razem z filmem np. na YT.

Pytanie 30

Co ma być nagrywane? Sam trener? Trener z tłumaczem? Trener, tłumacz, prezentacja? Trener, tłumacz, prezentacja, czat okienko?

Odpowiedź:

Na nagraniu przez cały czas ma być widoczny tłumacz PJM. Zamawiający nie narzuca konkretnego scenariusza nagrania szkolenia.

Pytanie 31

Co ma dokumentować/nagrywać filmik - pierwszy blok tematyczny ok 90 minutowy czy też także czat 180 minutowy?

Odpowiedź:

Na filmiku ma być nagrany blok tematyczny.

Pytanie 32

Ponadto proszę o wyczerpujący opis usługi "napisów na żywo". Nie znamy platformy która udostępnia taką opcję. Na czym ona miałaby polegać? W związku z tym nie da się wycenić tego typu usługi. Użyli Państwo zamiast precyzyjnego opisu sformułowania " Dla Zamawiającego liczy się efekt. " Ludzie są różni, nie możemy zagwarantować mimo zachowania najwyższej staranności i jakości że ktoś oceni usługę negatywnie/pozytywnie.

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedziach na pytania 5 i 6.

Pytanie 33

Proszę także o przykład webinaru z usługą "napisów na żywo". Jest to bardzo nie powszechna usługa i zawężają Państwo bardzo krąg wykonawców. Jakie branże świadczą takie usługi? Po co napisy na żywo jak mamy tłumacza?

Odpowiedź:

Przykład szkolenia z usługą „napisy na żywo” -

<https://www.youtube.com/watch?v=R7HLOYFT7W4&list=PLcrz8BUvTsrw7LuoJkVvj33BRz4OnQUzx&index=15>

Zamawiający nie zawęża kręgu wykonawców, Zamawiający określa swoje potrzeby. „Napisy na żywo” są dla osób, które zgłoszą taką potrzebę. Czyli np. dla osób Głuchych, które nabyły tego rodzaju niepełnosprawność w trakcie swojego życia. Taka osoba może nie znać języka migowego, a możliwość skorzystania z usługi „napisy na żywo” pozwoli jej na udział w szkoleniu.

Pytanie 34

Czy tłumacz jest obowiązkowy zawsze? Przez pierwszy blok tematyczny 90 minutowy czy też na czacie?

Odpowiedź:

Tłumacz PJM musi być dostępny podczas trwania bloku tematycznego.

Pytanie 35

Czy wideo ma być w kilku plikach i czy każdy z tych plików ma być w polskim/angielskim języku?

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 14.

Pytanie 36

Czy wideo wrzucane na FB/IG ma mieć zmienioną rozdzielczość na jaką czy jest dowolność?

Odpowiedź:

Plik z nagraniem przekazany zamawiającemu musi być dostosowany do wymogów YT.

Pytanie 37

Nie rozumiem o co chodzi z tym, żeby oglądający klikał w interesującą go część i zostawiła do mnie przekierowywany (chodzi o playlisty/wyskakujące odnośniki?)

Odpowiedź:

Odpowiedź na to pytanie znajduje się w odpowiedzi na pytanie 17.

Pytanie 38

Po analizie wymagań Full HD z największymi platformami webinarowymi w Polsce wnioskuję o zastąpienie słowa Full HD lub dopuszczenie także nagrania w jakości HD lub HD wspieranego Webtrc. Żadna platforma nie nagrywa szkoleń (okno czatu, trener, tłumacz) z jakością Full HD. Dany zapis jest niemożliwy do osiągnięcia, patrz np. Platforma ClickMeeting <https://clickmeeting.com/pl/pricing>

Odpowiedź:

Zamawiający zmienia treść ogłoszenia o zamówieniu w następujący sposób:

W punkcie VI Obowiązki wykonawcy litera g) Szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia w każdej części zamówienia zmienia zapisy:

„ g) (...) Wykonawca w ciągu 10 dni roboczych po szkoleniu online przekaże Zamawiającemu formaty emisyjne w formie plików (na oznakowanej płycie DVD/na oznakowanym nośniku danych) w jakości Full HD – przygotowane w sposób umożliwiający udostępnienie jego na

portalach internetowych (YT, FB etc.) z wyłączeniem ewentualnych przerw wynikających np. z oczekiwania uczestników na odpowiedź eksperta, itp. (...)"
na

„g) (...) Wykonawca w ciągu 10 dni roboczych po szkoleniu online prześle Zamawiającemu formaty emisyjne w formie plików (na oznakowanej płycie DVD/na oznakowanym nośniku danych) w jakości **co najmniej HD** – przygotowane w sposób umożliwiający udostępnienie jego na portalach internetowych (YT, FB etc.) z wyłączeniem ewentualnych przerw wynikających np. z oczekiwania uczestników na odpowiedź eksperta, itp. (...)"

Pytanie 39

..... wnosi o ustalenie progów punktowych w kryterium doświadczenie. Brak "widełek" zaburza konkurencję i stawia w niekorzystnym położeniu osoby i przedsiębiorstwa, które posiadają krótszy staż na rynku.

Odpowiedź:

Zamawiający określił górną granicę liczby godzin doświadczenia trenera, podlegającą ocenie w kryterium oceny ofert doświadczenie trenera.